



TONGIA



DTON06950500SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
695	500	170	608	87	80	87	73-83	88-98
I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	470	-	-	-		

5.7	kg
2.6	l
312	W

A 3x 10x50	B 3x	C 3x	D 3x	E 3x
F 3x	G 3x	H 3x M6x60	I 3x M8x35	J 3x

1.1

1.2

1.3

1.4

1.5

1.6

1.7



TONGIA



DTON06950600SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
695	600	220	608	87	80	87	73-83	88-98
I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	570	-	-	-		

3.2	kg
3.0	l
365	W

A	B	C	D	E
3x	3x	3x	3x	3x
10x50				
F	G	H	I	J
3x	3x	3x	3x	3x
		M6x60	M8x35	

1.1

1.2

1.3

1.4

1.5

1.6

1.7



TONGIA



DTON11350500SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
1135	500	170	1048	87	80	87	73-83	88-98
I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	470	-	-	-		

9.2	kg
4.2	l
512	W

A	B	C	D	E
3x	3x	3x	3x	3x
10x50				
F	G	H	I	J
3x	3x	3x	3x	3x
		M6x60	M8x35	

1.1

1.2

1.3

1.4

1.5

1.6

1.7



TONGIA



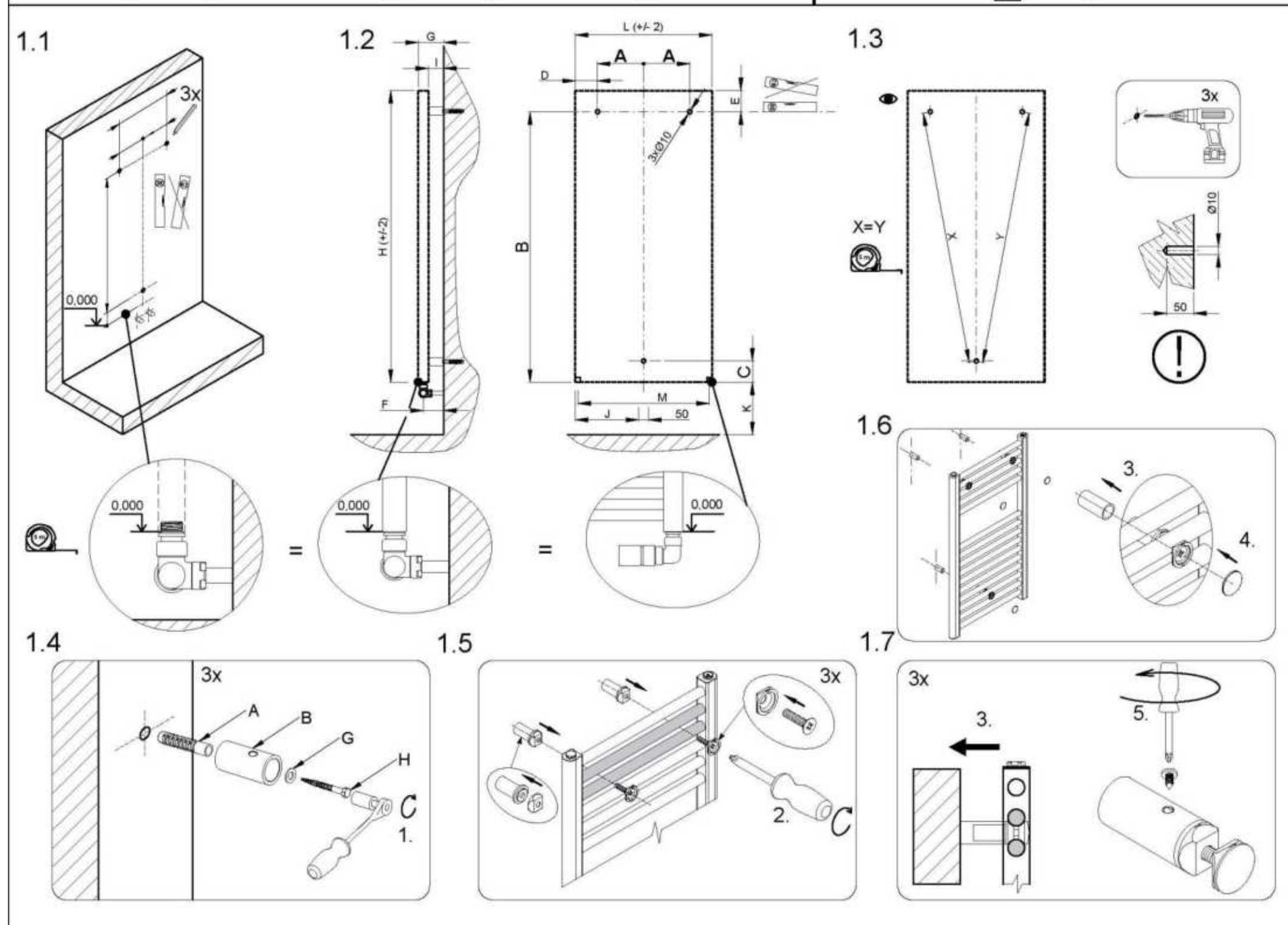
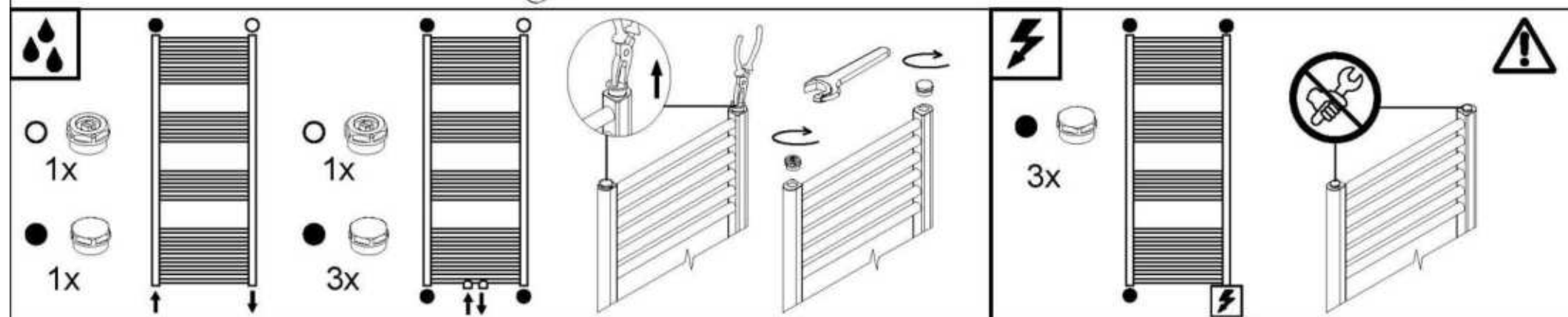
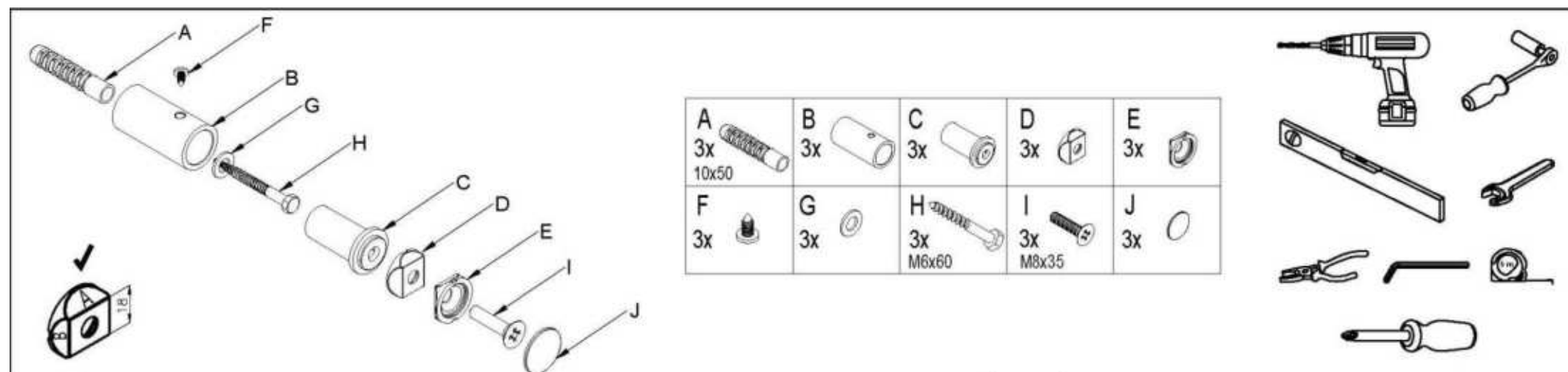
DTON11350600SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
1135	600	220	1048	87	80	87	73-83	88-98

I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	570	-	-	-		

10.6	kg
4.8	l
600	W





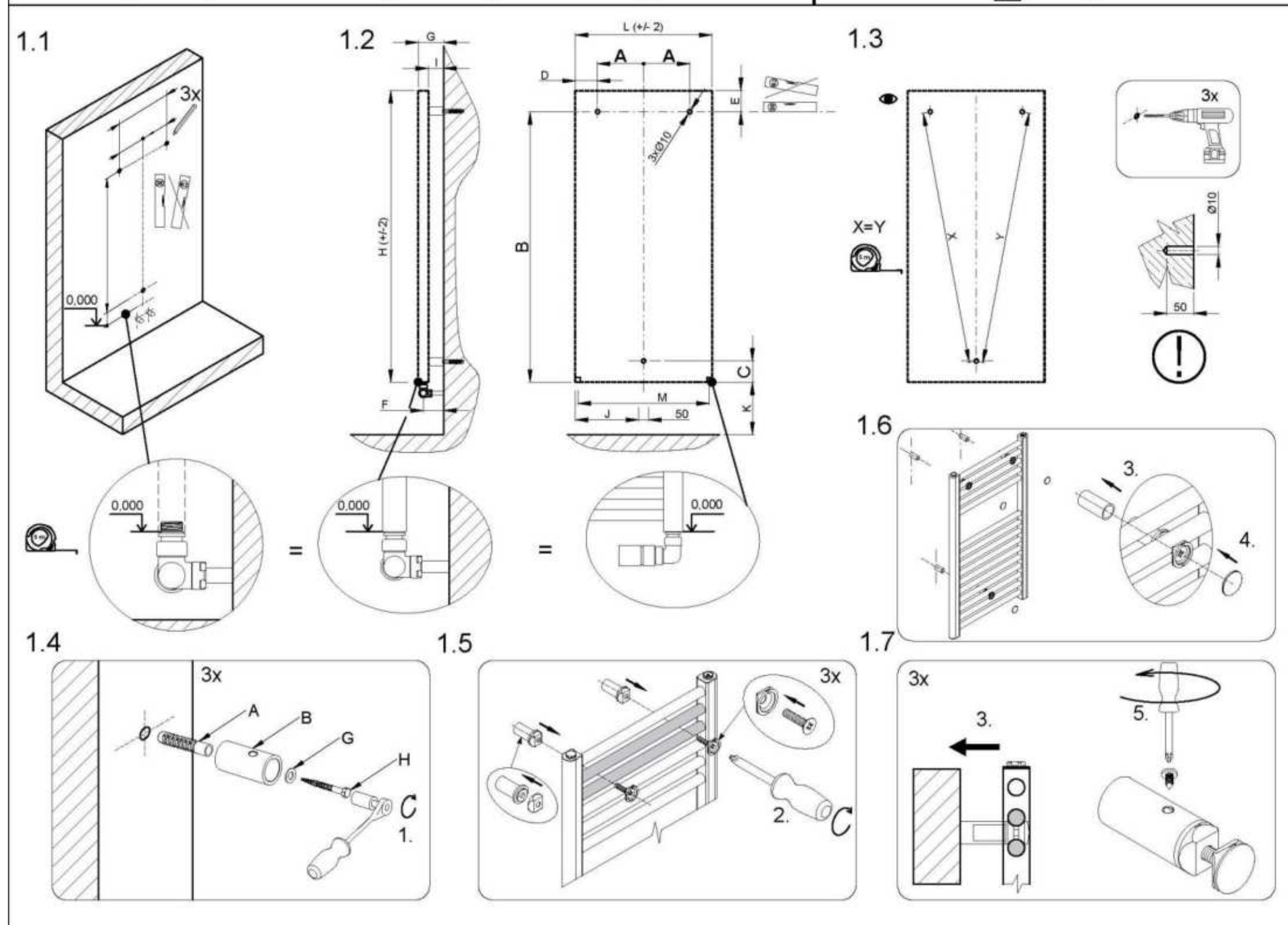
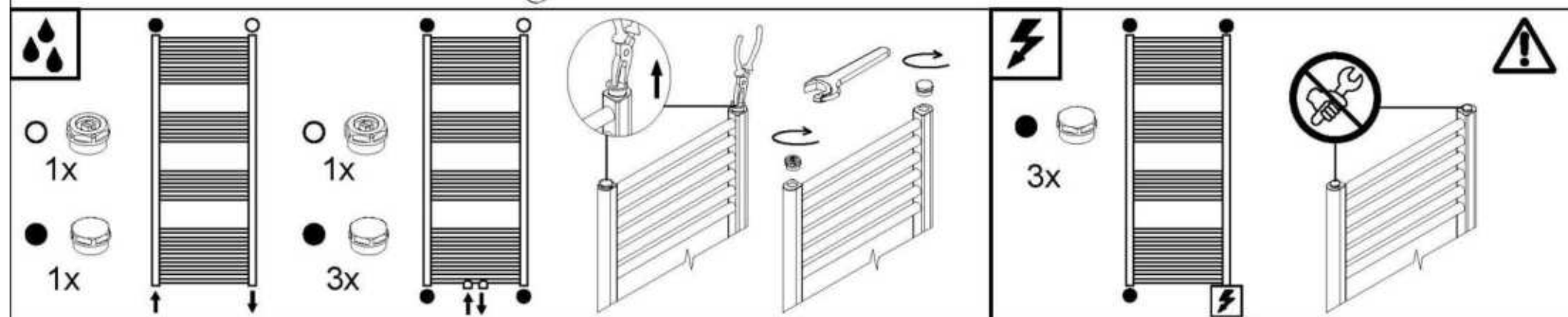
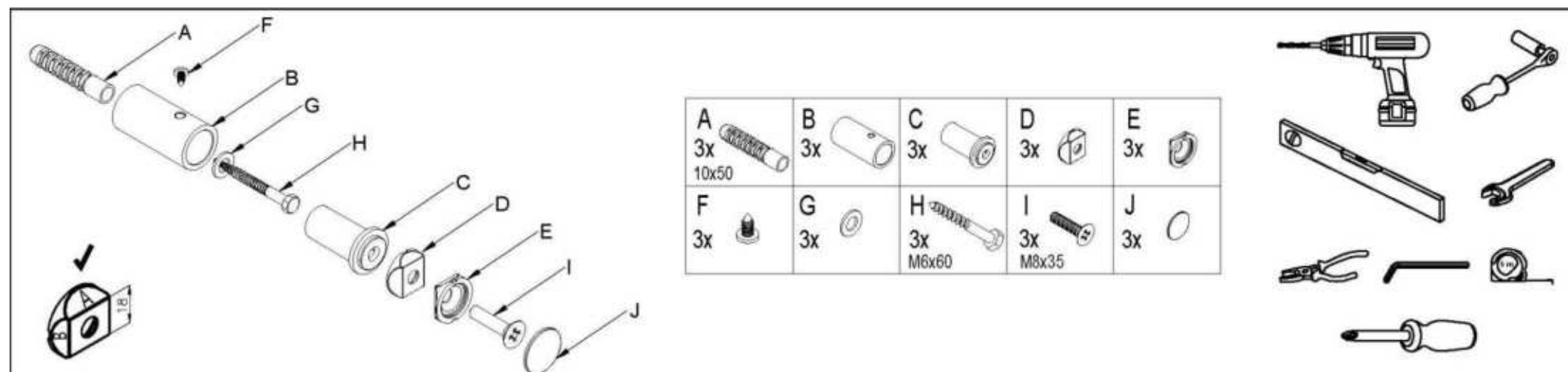
DTON15350500SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
1535	500	170	1448	87	80	87	73-83	88-98

I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	470	-	-	-		

12.3	kg
5.7	l
703	W





TONGIA



DTON15350600SK01-0101



H	L	A	B	C	D	E	F	G
1535	600	220	1448	87	80	87	73-83	88-98
I	J	K	M	N	O	P		
58-68	-	min.100	570	-	-	-		

14.1	kg
6.4	l
823	W

A	B	C	D	E
3x	3x	3x	3x	3x
10x50				
F	G	H	I	J
3x	3x	3x	3x	3x
		M6x60	M8x35	

1.1

1.2

1.3

1.4

1.5

1.6

1.7

GARANTEE CERTIFICATE

1. The Seller's guarantee applies to lightness, surface finish, stated values of heating capacity and pressure losses of heating bodies professionally installed in a closed hot water system in accordance with valid standards and decrees, including corrosion protection of the heat carrying liquid that has to be used exclusively as a heating liquid and never as a service liquid (water).

2. Heating bodies have to be professionally installed in accordance with valid standards in a closed hot water system that has been executed professionally pursuant to VDI 2035 with respect to protection against damage caused by corrosion and fungi.

3. When assembling and operating the product, the Buyer shall be obliged to follow the guidelines contained in the enclosed assembly instructions, as well as commonly known rules.

4. The Buyer shall verify the condition of the product upon delivery or as soon as after the handover.

5. The surrounding environment in which the bodies have been installed conforms to requirements on surface finish of the bodies pursuant to an applicable standard as regards the corrosive action of such environment.

6. Electrical heating bodies have to be professionally installed in accordance with applicable standards and standards decrees on location of electrical appliances in bathrooms, covering IP 44 - zone 2, IP 21 - zone 3. Floor convectors with ventilators must have IP 20 protection (dry environment) or IP 36 (moist environment). Bodies with heating bars have to be stored under temperatures above -5 °C.

7. The Seller shall be liable for defects of the goods upon the handover, as well as for defects covered by the guarantee and occurring in course of the warranty period.

8. **Guarantee periods begin upon the date of the product sale to the Buyer:**

ISAN PRODUCTS LINES:	WARRANTY:
MELODY - bathroom and design radiators	5 years, El. equipment = 2 years
MELODY ACCESSORIES - bathroom accessories, rails	2 years
COMPLEMENTARY ASSORTMENT - thermostatic sets	2 years
TERMO - french heaters	5 years; El. equipment = 2 years Extended warranty for exchanger = 10 years
TERMO ACCESSORIES	2 years
EXACT - convectors and lamellar radiators	5 years
ECOLITE - lamellar heat-exchanger convector heaters	5 years, El. equipment = 2 years
SPRAL - finned tube radiators	5 years, El. equipment = 2 years
ATOL - column radiators	5 years
JOY - glass radiators	2 years
SOFITO - ceiling panels	5 years

The guarantee applies to defects and failures that occur in the course of the guarantee period and are due to production faults or defects of used materials.

The guarantee can be claimed only after the submission of this Guarantee Certificate and the original proof of purchase of the product (the bill) including the product specification, date and stamp of the sales Copies and bills with missing particulars will not be considered, and therefore we advise you to keep them together with the proof of purchase. The claim can be lodged only with the seller, from whom the claimed product was purchased.

The customer is not entitled to a guarantee repair in case that the heating bodies were:

- installed in buildings, balconies or premises with increased moisture levels in particular in public conveniences, car washes, animal yards, in-door pools etc.
- stored uncovered in outside areas, stored under temperatures below -5 °C
- damaged with corrosion inside and consequently leaky due to, for instance, unsuitable chemical composition of the heating medium
- delivered after unsuitable transport or exceeding maximum operation overpressure
- damaged mechanically or manipulated with in an unsuitable manner, caused by the Buyer or during transport
- damaged intentionally or when a defect has occurred as a consequence of a natural disaster or any other influences
- provided that using the product after the occurrence of the claimed defect had changed its condition to such an extent which would make it difficult to examine the claimed defect
- upprofessional installation of the bodies, interfering in the body's structure without the Seller's consent
- used for other than customary purposes, namely drying of wet clothes directly on the radiator without the use of additional drying devices intended for such purpose and thus causing damage to the surface finish
- damaged due to using cleaning agents not intended for the specific type of surface finish of the delivered radiator
- acquired with a discount due to a defect of which the Buyer had been notified

The guarantee shall not apply to the product wear in case of non-standard use. In case no defect caused by the producer is ascertained in an examination or the guarantee conditions are not met the cost related to such examination or repair shall be borne by the Buyer. If the goods is claimed for defects by the customer and returned by post, it has to be packed in suitable packaging in order to avoid further damaging during transport. Such defects occurring in these circumstances shall not be considered when examining the claim legitimacy.

For cleaning of radiators use moist microfibre cloth. It is not suitable in any case to use abrasive or chemical detergent.

GARANTIESCHEN

1. Die Garantie des Verkäufers bezieht sich auf die Dichtheit, auf die Oberflächenbehandlung, auf ausgeführte Werte der Wärmeleistungen und Druckverluste von Heizkörpern, die im geschlossenen Warmwassersystem nach gültigen Normen und Vorschriften fachlich installiert sind, einschließlich der Korrosionseigenschaften des wärmetragenden Mediums, des ausschließlich als Heizmittel und nie als Nutzmittel verwendet werden muss.

2. Die Heizkörper müssen nach gültigen Normen im geschlossenen Warmwassersystem fachlich installiert sein, das laut VDI 2035 in Bezug auf den Schutz vor Korrosionsschäden und Kesselstein fachlich ausgeführt ist.

3. Der Käufer ist verpflichtet, sich bei der Montage und Nutzung des Produktes nach den Regeln, die in der beiliegenden Montageanleitung aufgeführt sind, und nach allgemein bekannten Regeln zu richten.

4. Der Käufer ist verpflichtet, den Zustand des Produktes bei der Übernahme oder so bald wie möglich nach der Übernahme zu überprüfen.

5. Die Umgebung, in dem die Heizkörper installiert sind, überschreitet nicht mit ihrer Korrosionseinwirkung die Anforderungen an die Behandlung der Körperoberfläche laut gültiger Norm.

6. Elektrische Heizkörper sind fachlich nach gültigen Normen und Vorschriften der Norm über die Platzierung der Verbraucher zu installieren. Im Badsommer Schutzart IP 44 - Zone 2, IP 21 - Zone 3. Bodenkonvektoren mit einem Abdeckungsventilator IP 20 - trockene Umgebung, IP 36 - feuchte Umgebung. Heizkörper mit einem Heissstab müssen bei einer Temperatur von über -5 °C gelagert werden.

7. Der Verkäufer haftet für Mängel, die die Ware bei der Übernahme hat, und für Mängel, auf die sich die Garantie bezieht und die während der Garantiezeit auftreten.

8. **Die Garantiefristen beginnen am Verkaufsdatum an den Käufer zu laufen:**

PRODUKTREIHE:	Gewährleistung:
MELODY - Bad- und Designheizkörper	5 Jahre, Elektrokomponenten = 2 Jahre
MELODY ZUBEHÖR - Zubehör, Handcuffhalter	2 Jahre
ZUSÄTZLICHES SORTIMENT - Armaturensets	2 Jahre
TERMO - Unterflurkonvektoren	5 Jahre, Elektrokomponenten = 2 Jahre Verläng. Gewährleist. auf den Wärmetauscher = 10 Jahre
TERMO ZUBEHÖR	2 Jahre
EXACT - Konvektoren und Lamellenradiatoren	5 Jahre
ECOLITE - Konvektoren mit Lamellenwärmetauscher	5 Jahre, Elektrokomponenten = 2 Jahre
SPRAL - Rippenrohrheizkörper	5 Jahre, Elektrokomponenten = 2 Jahre
ATOL - Glederheizkörper	5 Jahre
JOY - Glasradiatoren	2 Jahre
SOFITO - Deckenstrahlplatten	5 Jahre

Die Garantie bezieht sich auf Mängel und Fehler, die im Laufe der Garantiezeit durch einen Fehler der Produktion oder einen Mangel der verwendeten Werkstoffe entstanden sind.

Der Garantieanspruch kann nur nach Vorlage dieses Garantiescheines und des Originalbelegs über den Produktkauf (das Kassenscheide) mit Angabe des Produkts, Datums und Stempels der Verkaufsstelle geltend gemacht werden. Kopien und Kassenscheide mit fehlenden Angaben werden nicht akzeptiert, beweisen Sie sie dem in eigenem Interesse gemeinsam mit dem Verkäufer auf. Die Reklamation kann nur unter der Bedingung anerkannt werden, dass der Käufer das Reklamationsverfahren innerhalb der Garantiezeit und ohne Verschub bei jenem Verkäufer erhebt, bei dem das Produkt gekauft wurde.

Der Kunde verliert den Garantieanspruch, falls die Heizkörper:

- in Gebäuden, Einbauten oder Räumen, wo eine erhöhte Feuchtigkeit vorhanden ist, insbesondere in öffentlichen WC-Anlagen, Waschräumen, Auslaufküchen für Tiere, Hallenbädern, etc. installiert wurden.
- im Freien bei einer Temperatur von weniger als -5 °C bei gelagert wurden.
- im Inneren von Korrosion beschädigt wurden und so undicht wurden, z. B. wegen einer ungeeigneten chemischen Zusammensetzung des Heizmediums
- durch einen unpassenden Transport oder durch Überschreitung des maximalen Betriebsdrucks verformt wurden.
- nachweislich oder durch ungeeignete Manipulation vom Käufer oder beim Transport beschädigt wurden.
- vorablich oder durch die Einwirkung von Naturkatastrophen oder anderen Einflüssen beschädigt wurden.
- auch nach dem Auftreten des reklamierten Mangels weiter verwendet wurden und ihr Zustand dadurch sicherheitsmäßig verschlechtert wurde, dass es schwierig ist, den reklamierten Mangel zu beurteilen.
- unsachgemäß montiert wurden oder eine Zustimmung des Verkäufers Eingriffe in die Heizkörperkonstruktion vorgenommen wurden.
- für andere Zwecke als die bestimmungsgemäße Verwendung benutzt wurden, insbesondere zum Trocknen von nassen Textilien direkt auf dem Heizkörper ohne Anwendung von dazu bestimmten Zusatzvorrichtungen, da es hiermit zur Beschädigung der Oberflächenbehandlung kommt.
- durch die Verwendung von Reinigungsmitteln beschädigt wurden, die nicht für die betreffende Art der Oberflächenbehandlung des Heizkörpers bestimmt sind.
- mit einer Ermittlung gekauft wurden, die durch einen Mangel begründet ist, auf den der Käufer auf keinen Fall Anspruch hat.

Die Garantie bezieht sich nicht auf die übermäßige Anordnung des Produkts. Falls bei der Überprüfung des Produkts kein vom Hersteller verursachter Mangel festgestellt wird oder die Garantiebedingungen nicht erfüllt werden, bezieht der Käufer die mit der Überprüfung oder der Reparatur des Produkts verbundenen Kosten. Falls die Ware bei der Geltendmachung des Mangels durch den Kunden per Post versandt wird, muss diese sicherheit in einer geeigneten Verpackung verpackt werden, dass es zu keinen weiteren Schäden durch den Transport kommt. Solche vom Hersteller verursachte Mängel werden bei der Bewertung des Garantieanspruches nicht in Betracht gezogen.

Zur Reinigung der Heizkörper benutzen Sie ein feuchtes Mikrofasertuch. Benutzen Sie keinesfalls scharfe oder chemische Reinigungsmittel.

ISAN Radiatory s.r.o.
Síd: Cejl 105, 602 00 Bmo, Betriebsstätte: Poříčí 26, CZ-678 01 Blansko
www.isan.cz // sales@isan.cz // +420 516 489 180

ZÁRUČNÍ LIST

1. Záruka prodávajícího se vztahuje na stav, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty tepelných výkonů a tlakových ztrát otopných těles odborně nainstalovaných v uzavřené topkově soustavě dle platných norem a vyhlášek, včetně korozních vlastností topkového média, která musí být používána výhradně jako otopná, a nikdy účelová.

2. Tělesa musí být odborně nainstalována dle platných norem v uzavřené topkově soustavě, která je odborně provedena dle VDI 2035 s ohledem na ochranu proti škodám způsobeným korozí a vodním kamenem.

3. Kupující je povinen se při montáži a užívání výrobku řídit pravidly obsaženými v příloženém montážním návodě a pravidly obecně známými.

4. Kupující je povinen přikontrolovat stav výrobku při převzetí nebo co nejdříve po převzetí.

5. Okolní prostředí, v němž jsou tělesa nainstalována, nepřekračuje svým korozním působením požadavky na úpravu povrchu těles podle platných norem.

6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat dle platných norem a vyhlášek norem o umístění spotřebičů. Okolní tělesa v koupelně kryje IP 44 - zóna 2, IP 21 - zóna 3. Podlahové konvektory s ventilátorem kryje IP 20 - suché prostředí, IP 36 - mokré prostředí. Tělesa s topnou tyčí je nutné skladovat při teplotě vyšší než -5 °C.

7. Prodávající odpovídá za vady, které měl zboží při převzetí a za vady, na které se vztahuje záruka a vyskytnou se v záruční době.

8. **Záruční lhůty počínají běžet od data prodeje kupujícím:**

VÝROBKOVÁ ŘADA:	ZÁRUKA:
MELODY - koupelnové a designové radiátory	5 let El. komponenty = 2 roky
MELODY PŘÍSLUŠENSTVÍ - koupelnové doplňky, madla	2 roky
DOPLNKOVÝ SORTIMENT - přípojevací sady	2 roky
TERMO - podlahové konvektory	5 let El. komponenty = 2 roky Prodloužená zá. na výměník = 10 let
TERMO PŘÍSLUŠENSTVÍ	2 roky
EXACT - konvektory a lamelové radiátory	5 let
ECOLITE - konvektory s lamelovým výměníkem	5 let, El. komponenty = 2 roky
SPRAL - radiátory z žebrovaných trubek	5 let, El. komponenty = 2 roky
ATOL - slámkové radiátory	5 let
JOY - skleněné radiátory	2 roky
SOFITO - stropní panely	5 let

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výrobce nebo vadou použitých materiálů.

Někdy na právo za závady je možné uplatnit pouze po předložení tohoto záručního listu a originálu dokladu o zakoupení výrobku (účetníky) s označením výrobku, datem a razítkem prodávce. Na kopie a účtenky s chybnými údaji nebude brán zřetel, a proto je ve vlastním zájmu uchovávejte spolu s prodejním dokladem. Podmínkou uznání reklamace je, aby kupující v záruční době a bez odločky zahájil reklamaci řádně a prodávce, u kterého byl výrobek získápen.

Zákazník ztrácí nárok na záruční opravu v případě, že otopná tělesa byla:

- nainstalována v budovách, zařízeních nebo prostorách, kde je zvýšená vlhkost, zejména na veřejných WC, mycích lécích, ve výtazích pro zvířata, krycích bazénech apod.
- volně skladována ve venkovním prostoru, skladování při teplotě nižší než -5 °C
- korozně uvolněn polikované, a tak nestavěly díky např. nevhodnému chemickému složení otopného média
- deformovány po nevhodném transportu anebo překročením maximálního provozního tlaku
- mechanickým poškozením nebo nevhodnou manipulací zapříčiněnou kupujícím nebo při dopravě
- umytlým poškozením nebo vady vzniklé v důsledku životní katestrof nebo jiných věcí
- pokud se používáním výrobku po výskytu reklamované vady jeho stav změnil natolik, že bude obtížné posoudit reklamovanou vadu
- neodborně provedenou montáží těles, zvláštěm do konstrukce těles bez souhlasu prodávajícího
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé, zvláštěm sušení mokrého textilu přímo na radiátoru bez použití příslušných sušiček k tomu určených, tímto dochází k poškození povrchové úpravy
- poškozením používáním šlakových přípravků, které nejsou určeny pro daný druh povrchové úpravy daného radiátoru
- poškozením se závad z důvodu vady, na kterou byl kupující upozorněn

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku nad rámec běžného používání. Pokud nebude při kontrole výrobku zjištěna žádná vada způsobená výrobcem nebo nedodatkou splnění záruční podmínky, uhradí zákazník srovnání s kontrolou nebo opravu výrobku kupující. Pokud zboží bude přísluškování vady zákazník zasláno políku, musí být zabalen v vhodném balení tak, aby nedocházelo k dalšímu poškození dopravou. Na takto vzniklé vady nebude při posouzení oprávněnosti brán zřetel.

K otopním radiátorům používejte výhradně ušetrky z mikrovlákna. V žádném případě není vhodné použít abrazivních nebo chemických šlakových prostředků.

ISAN Radiatory s.r.o.
Síd: Cejl 105, 602 00 Bmo, Provozovna: Poříčí 26, 678 01 Blansko
www.isan.cz // sales@isan.cz // +420 516 489 180

ZÁRUČNÍ LIST

1. Záruka prodávajícího se vztahuje na stav, na povrchovou úpravu, na udané hodnoty tepelných výkonů a tlakových ztrát vykurovacích těles odborně nainstalovaných v uzavřené topkově soustavě dle platných norem a vyhlášek, včetně korozních vlastností topkového média, která musí být používána výhradně ako vykurovací, a nikdy účelová.

2. Tělesa musa být odborně nainstalovaná podľa platných norem v uzavřené topkově soustavě, která je odborně zhotavená podľa VDI 2035 s ohledem na ochranu proti škodám způsobených korozí a vodním kamenem.

3. Kupujúci je povinný sa pri montáži a používaní výrobku riadiť pravidlami obsaženými v príloženom montážnom návode a pravidlami obecně známymi.

4. Kupujúci je povinný prikontrolovať stav výrobku pri prevzatí alebo čo najskôr po prevzatí.

5. Okolité prostredie, v ktorom sú tělesa nainstalované, nepřekračuje svojím korozním působením požadavky na úpravu povrchu těles podľa platných norem.

6. Tělesa s elektrickým přívodem je nutné odborně instalovat podľa platných norem a vyhlášek norem o umístění spotřebičů. Vykurovací tělesa v koupelně kryje IP 44 - zóna 2, IP 21 - zóna 3. Podlahové konvektory s ventilátorem kryje IP 20 - suché prostředí, IP 36 - mokré prostředí. Tělesa s vykurovací tyčou je nutné skladovat při teplotě vyšší ako -5 °C.

7. Prodávajúci zodpovedá za škody, ktoré má tovar pri prevzatí a za škody, na ktoré sa vztahuje záruka a vyskytnú sa v záručnej dobe.

8. **Záruční lhůty začínají plynout od data prodeje kupujícím:**

VÝROBKOVÝ RAD:	ZÁRUKA:
MELODY - koupelnové a designové radiátory	5 rokov El. komponenty = 2 roky
MELODY PŘÍSLUŠENSTVO - koupelnové doplňky, madla	2 roky
DOPLNKOVÝ SORTIMENT - pripojovacie sady	2 roky
TERMO - podlahové konvektory	5 rokov, El. komponenty = 2 roky Predĺžená zá. na výmenník = 10 rokov
TERMO PŘÍSLUŠENSTVO	2 roky
EXACT - konvektory a lamelové radiátory	5 rokov
ECOLITE - konvektory s lamelovým výměníkem	5 rokov, El. komponenty = 2 roky
SPRAL - radiátory z žebrovaných rúrok	5 rokov, El. komponenty = 2 roky
ATOL - slámkové radiátory	5 rokov
JOY - sklenené radiátory	2 roky
SOFITO - stropné panely	5 rokov

Záruka se vztahuje na poruchy a nedostatky, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výrobce nebo defektem použitých materiálů.

Někdy na právo za závady je možné uplatnit i ba po předložení tohoto záručního listu a originálu dokladu o zakoupení výrobku (účetníky) s označením výrobku, datem a razítkem prodávce. Na kopie a účtenky s chybnými údaji se nebude brán zřetel a proto i ch ve vlastním zájmu uchovávejte spolu s prodejním dokladem. Podmínkou uznání reklamace je, aby kupující v záruční době bez odločky zahájil reklamaci řádně u prodávce, u kterého byl výrobek získápen.

Zákazník ztrácí nárok na záruční opravu v případě, že vykurovací tělesa byla:

- nainstalována v budovách, zařízeních nebo prostorách, kde je zvýšená vlhkost, zejména na veřejných WC, mycích lécích, ve výtazích pro zvířata, krycích bazénech apod.
- volně skladována ve venkovním prostoru, skladování při teplotě nižší ako -5 °C
- korozně uvolněn polikované a tak nestavěly vďaka napr. nevhodnému chemickému složení vykurovacího média
- deformovány po nevhodném transportu alebo překročením maximálního provozního tlaku
- mechanickým poškozením alebo nevhodnou manipuláciou zapříčiněnou kupujícím alebo při dopravě
- umytlým poškozením nebo poruchy vzniklé v důsledku životní katestrof nebo jiných věcí
- pokud se používáním výrobku po výskytu reklamované poruchy jeho stav změnil natolik, že bude obtížné posoudit reklamovanou vadu
- neodborně provedenou montáží těles, zvláštěm do konstrukce těles bez souhlasu prodávajícího
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé, zvláštěm sušení mokrého textilu přímo na radiátoru bez použití příslušných sušiček k tomu určených, tímto dochází k poškození povrchové úpravy
- poškozením používáním šlakových přípravků, které nejsou určeny pro daný druh povrchové úpravy daného radiátoru
- poškozením se závad z důvodu poškození, na které byl kupující upozorněn

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku nad rámec běžného používání. Pokud nebude při kontrole výrobku zjištěna žádná chyba způsobená výrobcem nebo nedodatkou splnění záruční podmínky, uhradí zákazník srovnání s kontrolou nebo opravu výrobku kupující. Pokud zboží bude přísluškování vady zákazník zasláno políku, musí být zabalen v vhodném balení tak, aby nedocházelo k dalšímu poškození dopravou. Na takto vzniklé vady nebude při posouzení oprávněnosti brán zřetel.

K záruční radiátorům používejte výhradně vlákně ušetrky z mikrovlákna. V žádném případě nie je vhodné použít abrazivních nebo chemických šlakových prostředků.

ISAN Radiatory s.r.o.
Síd: Cejl 105, 602 00 Bmo, Provozovna: Poříčí 26, 678 01 Blansko
www.isan.cz // sales@isan.cz // +420 516 489 180



1015

16

M1601

EN 442-1:2015

Heating systems in buildings

Maximal operating pressure: to 0,5 MPa and to 1 MPa

Surface temperature: max. to 110°C

Reaction to fire: A1

Release of dangerous substances:none

Pressure tightness: no heater leakage at 1,3 multiple of maximum operating pressure

Pressure resistance: no signs of heater burst at 1,69 multiple of maximum operating pressure

Durability:

Corrosion resistance: no heater corrosion by being subjected to humidity for 100 hours

Resistance to minor mechanical impact: Degree 0



1015

16

M1601

EN 442-1:2015

Gebrauch nur in Heizungsanlagen in Gebäuden

Maximaler Betriebsdruck: bis 0,5 MPa und bis 1 MPa

Oberflächentemperatur: bis 110°C

Feuerbeständigkeit: A1

Freisetzung gefährlicher Stoffe:keine

Druckdichtheit: keine Undichtigkeit bei 1,3 fachem maximal zulässigem Betriebsdruck

Druckfestigkeit: kein Riss bei 1,69 fachem maximal zulässigem Betriebsdruck

Beständigkeit:

Korrosionsbeständigkeit: keine Korrosion nach 100 h Feuchtigkeit

Beständigkeit gegen kleinere Stoßschädigungen: Klasse 0



1015

16

M1601

EN 442-1:2015

V otopných soustavách v budovách

Max. provozní tlak: do 0,5 MPa a do 1 MPa dle typu

Teplota povrchu: nejvýše do 110°C

Reakce na oheň: A1

Uvolňování nebezpečných látek: není

Těsnost: žádná netěsnost otopného tělesa při 1,3 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku

Odolnost proti přetlaku: žádné známky roztržení otopného tělesa při 1,69 násobku nejvyššího přípustného provozního přetlaku

Trvanlivost jako: odolnost proti korozi: žádná koroze po vystavení vlhkosti na dobu 100hodin

odolnost proti mechanickému poškození menšími nárazy: stupeň 0



1015

16

M1601

EN 442-1:2015

Vo vykurovacích sústavách v budovách

Max. prevádzkový tlak podľa typu: do 0,5 MPa a do 1 MPa

Teplota povrchu: do 110°C

Reakcia na oheň: A1

Uvoľňovanie nebezpečných látok: nie je

Tesnosť: žiadna netesnosť vykurovacieho telesa pri 1,3-násobku najvyššieho prípustného prevádzkového pretlaku

Odolnosť proti pretlaku: žiadne známky roztrhnutia vykurovacieho telesa pri 1,69-násobku najvyššieho prípustného prevádzkového pretlaku

Trvanlivosť ako: Odolnosť proti korózii: žiadna korózia po vystavení vlhkosti na 100 hodín

Odolnosť proti mechanickému poškodeniu menšími nárazmi: stupeň 0

800340445



ISAN Radiatory s.r.o.
Poříčí 26
678 01 Blansko
Česká republika

